

4) Jos kolmanteen kysymykseen annetaan myöntävä vastaus:

Onko kansallisen tuomioistuimen lykättävä tässä tilanteessa asian käsittelyä siihen asti kunnes muodollinen tutkintamenettely on päättynyt?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorca (Espanja) on esittänyt 11.3.2013 — Banco de Valencia SA v. Joaquín Valdeperas Tortosa ja María Ángeles Miret Jaume

(Asia C-116/13)

(2013/C 171/18)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorca

Pääasian asianosaiset

Hakija: Banco de Valencia SA

Vastapuolet: Joaquín Valdeperas Tortosa ja María Ángeles Miret Jaume

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Voidaanko direktiivin 93/13/EY⁽¹⁾ 7 artiklan mukaisena pitää sellaista Espanjassa sovellettavaa ulosmittausmenettelyä, jossa ulosmittauksen aloittamista koskevan päätöksen tekeminen ei edellytä, että tuomioistuimella on mahdollisuus kohdistaa viran puolesta tuomioistuINVALVONTAA pankin yksipuolisella päätöksellä sovellettavaan lainan ennenaikaista irtisanomista koskevaan sopimusehtoon, kun kyseistä ehtoa voidaan jo sellaisenaan ja nyt tarkasteltavaan yksittäistapaukseen sovellettuna pitää kohtuuttomana ja kun ammattimainen luotonantaja ei ilman sitä pystyisi käynnistämään mainittua etuoikeutettua ulosmittausmenettelyä?
- 2) Miten laajat valtuudet tuomioistuimella on direktiivin 93/13/EY 7 artiklan perusteella puuttua edellä mainitun kaltaiseen ehtoon silloin, kun sen on tehtävä päätös ulosmittauksen aloittamisesta kiinnitetyn kiinteistön ulosmittausmenettelyssä?
- 3) Voidaanko direktiivin 93/13/EY 3 artiklan 1 ja 3 kohdan ja sen liitteen 1 kohdan e ja g alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan kannalta pitää jo sellaisenaan ja nyt tarkasteltavaan yksittäistapaukseen sovellettuna kohtuuttomana sellaista sopimusehtoa, jonka nojalla rahoituslaitos voi yksipuolisella päätöksellään irtisanoa lainan ennenaikaisesti täysin objektiivisista ja eräin osin itse sopimukseen liittymättömistä syistä ja nyt tarkasteltavassa asiassa sillä perusteella, että neljä lainan kuukausierää on jätetty maksamatta?

⁽¹⁾ Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/EY (EYVL L 95, s. 29).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 14.3.2013 — Technische Universität Darmstadt v. Eugen Ulmer KG

(Asia C-117/13)

(2013/C 171/19)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Technische Universität Darmstadt

Vastapuoli: Eugen Ulmer KG

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Kuuluuko teos direktiivin 2001/29/EY⁽¹⁾ 5 artiklan 3 kohdan n alakohdassa tarkoitettulla tavalla hankinta- tai lisensointiehtojen piiriin, jos oikeudenhaltija tarjoaa kyseisessä säännöksessä mainituille laitoksille teoksen käyttöä koskevan lisenssisopimusten tekemistä kohtuullisin ehdoin?
- 2) Oikeuttaako direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan n alakohta jäsenvaltiot myöntämään laitoksille oikeuden digitalisoida niiden kokoelmiin sisältyviä teoksia, jos tämä on välttämätöntä kyseisen teoksen saattamiseksi yleisön saataviin päätteellä?
- 3) Saavatko jäsenvaltioiden direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan n alakohdan perusteella säätämät oikeudet ulottua niin pitkälle, että päätteen käyttäjä voi tulostaa paperille yleisön saataviin päätteellä saatettuja teoksia tai tallentaa ne USB-muistitikulle?

⁽¹⁾ Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/29/EY (EYVL L 167, s. 10).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landesarbeitsgericht Hamm (Saksa) on esittänyt 14.3.2013 — Gülay Bollacke v. K + K Klaas & Kock B.V. & Co. KG

(Asia C-118/13)

(2013/C 171/20)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landesarbeitsgericht Hamm